

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2001-2002



2-171

Plenaire vergaderingen
Vrijdag 28 december 2001

Ochtendvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2001-2002

Annales

Séances plénières

Vendredi 28 décembre 2001

Séance du matin

2-171

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch & Vlaams
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989) (Evocatieprocedure).....	4
Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking	4
Stemmingen	10
Regeling van de werkzaamheden	20
Stemmingen	21
Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989) (Evocatieprocedure).....	21
Bijlage	
Naamstemmingen	23

Sommaire

Projet de loi-programme (Doc. 2-989) (Procédure d'évocation).....	4
Suite de la discussion des articles.....	4
Votes	10
Ordre des travaux	20
Votes	21
Projet de loi-programme (Doc. 2-989) (Procédure d'évocation).....	21
Annexe	
Votes nominatifs	23

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)

**Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989)
(Evocatieprocedure)****Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking**

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De Raad van State heeft advies uitgebracht bij enkele artikelen en enkele amendementen. Ik stel voor hierop tijdens de artikelsgewijze bespreking in te gaan, en er geen algemene bespreking aan te wijden.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Ik neem deze gezellige familiereünie te baat om de politiek-juridische klucht die de oppositie heeft uitgelokt, aan de kaak te stellen.*

We hebben allen de adviezen van de Raad van State gelezen met betrekking tot de dertig amendementen die zogezegd juridische problemen deden rijzen. Drieëntwintig amendementen stellen geen enkel probleem en twee of drie andere zijn volkomen overbodig!

Ik heb dan ook vier opmerkingen.

Ten eerste, de oppositie hoopte dat quorum niet zou worden bereikt om dit ontwerp vóór 1 januari eerstkomend goed te keuren. Daardoor zou de uitbetaling van de wedde van een aantal politieambtenaren in het gedrang komen. De oppositie wilde dus een aantal mensen gijzelen omdat ze dacht dat de regering verantwoordelijk zou worden gesteld voor een eventuele slechte afloop.

Ten tweede wijs ik op de eigenaardige rol die de oppositie de Raad van State doet spelen. Ons reglement bepaalt inderdaad dat een derde van de senatoren het advies van de Raad van State kunnen vragen. De oorspronkelijke bedoeling was dat een voldoende groot aantal parlementsleden deze instelling zouden kunnen raadplegen op basis van ernstige elementen. Hier is deze mogelijkheid om zuiver politieke redenen aangewend. Bij een volgende herziening van het reglement van de Senaat moeten we nagaan hoe we dit oneigenlijk gebruik van de bepalingen betreffende de Raad van State kunnen voorkomen.

Ten derde vraag ik de twee aanwezige ministers de eerste minister erop te wijzen dat de Kamer in dergelijke omstandigheden nooit zou hebben vergaderd tijdens het parlementair reces. We zouden de regering dankbaar zijn als ze de Senaat meer respect zou betonen dan tot nog toe het geval was.

Ten slotte verheugt het mij dat de oppositie haar toevlucht moest nemen tot deze handelwijze. Ik denk dan ook dat de toekomst van de meerderheid, en mijn partij in het bijzonder er gunstig uit ziet.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Ik stel voor mijn amendement 11 in te trekken.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 10 h 10.)

**Projet de loi-programme (Doc. 2-989)
(Procédure d'évocation)****Suite de la discussion des articles**

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le Conseil d'État a rendu un avis sur chaque article et sur chaque amendement. Je propose d'en parler durant la discussion des articles et de ne pas y consacrer une discussion générale.*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – Je voudrais profiter de cette aimable réunion de famille pour stigmatiser la bouffonnerie politico-juridique à laquelle nous a acculés l'opposition.

Nous avons tous pu lire les avis du Conseil d'État concernant les trente amendements qui, paraît-il, posaient des problèmes juridiques. Je tiens à préciser que vingt-trois amendements ne posent aucun problème et que deux ou trois autres sont tout à fait superflus. Ces avis ne concernent donc rien de sérieux !

Cette constatation m'amène à formuler quatre remarques.

Tout d'abord, en agissant de la sorte, l'opposition a espéré que nous ne soyons pas en nombre et que nous ne puissions dès lors pas voter en faveur du projet avant le 1^{er} janvier prochain, mettant ainsi en péril le traitement d'une série de fonctionnaires de police. L'opposition a donc voulu prendre en otage un certain nombre de personnes, estimant que si la situation tournait mal, le gouvernement en assumerait la responsabilité.

Ensuite, je voudrais attirer votre attention sur le rôle extrêmement singulier que l'opposition fait jouer au Conseil d'État. Notre règlement prévoit effectivement qu'un tiers des sénateurs – vingt-quatre personnes, exactement – peuvent demander l'avis du Conseil d'État, l'objectif initial étant de permettre à un nombre significatif de parlementaires de consulter cette instance sur la base d'éléments sérieux. Cette possibilité est, ici, fondée sur des motivations purement politiques. Il faudra, dans l'optique d'une prochaine révision du règlement du Sénat, étudier dans quelle mesure nous ne pourrions pas empêcher cette utilisation dévoyée des dispositions relatives au Conseil d'État.

Par ailleurs, je voudrais demander aux deux ministres ici présents de signaler au premier ministre que jamais la Chambre ne se serait réunie dans ces circonstances, pendant une période de congé parlementaire. Nous saurions gré au gouvernement de bien vouloir manifester, à l'attention du Sénat, plus d'égards que cela n'a été le cas jusqu'à présent, dans le cadre de projets traités un peu à l'emporte-pièce.

Enfin, je me réjouis de constater que l'opposition n'a pas d'autre possibilité que ce type de procédé. Cela m'amène à considérer, par rapport aux prochaines élections, que tant la majorité dans son ensemble que mon propre parti, nous avons encore de très beaux jours devant nous !

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Je propose de retirer mon amendement n° 11.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 125 bij artikel 99 wordt gehandhaafd.

Amendement 126 bij artikel 100 wordt gehandhaafd. De Raad van State vindt dit een zeer goed amendement, in tegenstelling tot de heer Monfils. Die verkeert blijkbaar reeds in een nieuwjaars sfeer en stelt als prioriteit van de liberale partij voor de oppositie af te schaffen. Twee en een half jaar lang hebben we een uitzonderlijk geduld aan de dag gelegd en hebben we nooit het advies van de Raad van State gevraagd, zoals de traditie is in de Senaat, in tegenstelling tot de Kamer waar om de veertien dagen een advies aan de Raad van State wordt gevraagd. Ik heb in de Kamer nooit horen beweren dat de oppositie om die reden moest worden afgeschaft. Wij hebben altijd geprobeerd constructief mee te werken. Het is goed dat we aan de kiezer zullen kunnen uitleggen dat er partijen zijn die de oppositie willen afschaffen. We zullen zien wat de reactie van de kiezer is.

Amendement 127 op artikel 101 blijft gehandhaafd.
Amendement 128 op artikel 102 wordt ingevolge het advies van de Raad van State ingetrokken.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – In zijn advies over amendement 128 schrijft de Raad van State dat de identificatiesleutels een inbreuk zouden kunnen vormen op de vertrouwelijkheid van de persoonsgegevens. Ik denk dat hier een misverstand is gerezen door het gebruik van de term “identificeerbaar”. Het is duidelijk dat identificatiesleutels het enkel mogelijk maken een verzender en een ontvanger te identificeren, maar niet de gegevens die tussen hen worden uitgewisseld. Deze argumentatie van de Raad van State zullen we echter ter sprake brengen op het parlementaire forum over de beveiliging van e-mail dat op 14 januari wordt georganiseerd. De Raad van State heeft ons immers een goede voorzet gegeven op het vlak van de moeilijkheden die kunnen voortvloeien uit de verkeerde interpretatie van sommige termen. Ik neem me dus voor op 14 januari met de tekst van de Raad van State in de hand op dit onderwerp terug te komen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 74 op artikel 105 blijft gehandhaafd.

De heer René Thissen (PSC). – *In verband met amendement 135 voor een nieuw artikel 109bis zegt de Raad van State dat moeilijk kan worden bepaald welke meerkost de gemeenten zullen hebben ingevolge de toepassing van de nieuwe wet. De omschrijving is immers nogal vaag. Als de minister ons nu zijn bedoeling terzake bevestigt, kunnen we dat amendement intrekken.*

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Het besluit van 24 december bevestigt wat ik al dikwijls heb gezegd, namelijk dat in elke politiezone wordt nagegaan welke meerkost de hervorming meebrengt. De federale Staat zal tegemoetkomen in de aanvaardbare reële meerkost die niet gedekt zou zijn. Dit staat nu in een besluit dat in het Belgisch Staatsblad is gepubliceerd.*

De heer René Thissen (PSC). – *Ik denk dat mijn collega's, ook die van de meerderheid, zullen toegeven dat wij niet op de hoogte konden zijn van de inhoud van een beslissing die op*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'amendement n° 125 à l'article 99 est maintenu.*

L'amendement n° 126 à l'article 100 est maintenu. Contrairement à M. Monfils, le Conseil d'État estime qu'il s'agit d'un très bon amendement. M. Monfils se trouve manifestement déjà dans une ambiance de nouvel an et propose, comme priorité du parti libéral, de supprimer l'opposition. Depuis deux ans et demi, nous avons fait preuve d'une patience exceptionnelle et, comme il est de tradition au Sénat, nous n'avons jamais demandé l'avis du Conseil d'État, contrairement à la Chambre qui le fait tous les quinze jours. À la Chambre, personne n'a jamais affirmé que l'opposition devrait être supprimée pour cette raison. Nous avons toujours essayé de collaborer de manière constructive. C'est une bonne chose que nous puissions expliquer à la population qu'il existe des partis qui veulent supprimer l'opposition : nous verrons alors quelle sera la réaction de l'électeur.

*L'amendement n° 127 à l'article 101 est maintenu.
L'amendement n° 128 à l'article 102 est retiré à la suite de l'avis du Conseil d'État.*

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Dans son avis sur l'amendement n° 128, le Conseil d'État déclare que les clés d'identification pourraient constituer une violation de la confidentialité des données personnelles. Je pense qu'un malentendu est né de l'utilisation du terme « identifiable ». Il est évident que les clés d'identification permettent uniquement d'identifier l'expéditeur et le destinataire, mais non les données qui sont échangées entre eux. Nous reviendrons sur cet avis du Conseil d'État le 14 janvier, lors du forum parlementaire sur la protection du courrier électronique. Le Conseil d'État nous a en effet précédés en soulignant les difficultés qui peuvent découler de la mauvaise interprétation de certains termes. Je me propose donc de revenir sur le sujet le 14 janvier en citant le texte du Conseil d'État.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'amendement n° 74 à l'article 105 est maintenu.*

M. René Thissen (PSC). – *Pour ce qui est de l'amendement 135 à l'article 109bis nouveau, le Conseil d'État stipule qu'il est difficile d'indiquer quels seront tous les surcoûts à supporter par les communes en application de la nouvelle loi, les termes étant relativement imprécis. Si le ministre pouvait nous préciser une fois encore – le moment est propice – que son intention est bien celle-là, même s'il est difficile de l'apprécier immédiatement dans toute son exactitude et sa netteté, nous pourrions retirer cet amendement.*

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – *J'incite M. Thissen à lire l'arrêté du 24 décembre qui confirme ce que j'ai dit mille et une fois, à savoir que l'on vérifiera dans chacune des zones de police quels sont les surcoûts qui résultent de la réforme. Les surcoûts réels admissibles qui ne seraient pas couverts feront l'objet d'une intervention de l'État fédéral. Cette disposition figure désormais dans un arrêté publié au Moniteur Belge.*

M. René Thissen (PSC). – *Je pense que mes collègues, même de la majorité, apprécieront le fait que nous ne pouvions connaître le contenu d'une décision prise le*

24 december is genomen, want onze laatste vergadering had plaats op 21 december.

Dank zij deze verduidelijking kunnen wij het amendement intrekken.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Leerkrachten weten dat herhaling een pedagogische waarde heeft.*

De heer René Thissen (PSC). – *Misschien kunt u ooit de oppositie overtuigen. Dat zou de heer Monfils wel willen, want dan zou ze overbodig zijn.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 78 op artikel 122 hangt samen met een paar andere amendementen en betreft het voorschieten van nettowedden zoals bepaald in de artikelen 122, 123 en 128. Eerst een vaststelling. Het feit dat de Raad van State verklaart dat verschillende amendementen geen aanleiding geven tot commentaar, kan later tot interpretatiemoeilijkheden leiden.

Amendement 78 stelt voor “nettowedde” te vervangen door de woorden “wedden, toelagen en vergoedingen”. De Raad van State zegt dat daarover geen enkele opmerking moet worden gemaakt. Hij vindt het dus een heel goed amendement. In tegenstelling tot het voorontwerp van programmawet waarbij de Raad van State overigens heel wat opmerkingen had, waarmee de kamers dan weer geen rekening houden, getuigen onze amendementen dus wel van de nodige juridisch-technische keurigheid. Dat bewijst alvast dat de oppositie in staat is amendementen te schrijven, mijnheer Monfils.

Bij amendement 147 op artikel 123, 2^{de} lid, lezen we in het advies van de Raad van State dat de afdeling wetgeving “geen enkele reden ziet waarom de bijzondere rekenplichtige of de gewestelijke ontvanger van hun verantwoordelijkheid zouden worden ontslagen wat betreft vergissingen of vertragingen ter gelegenheid van de verrekening van wedden, toelagen of vergoedingen”. Men zal zich herinneren dat heel de discussie ging over de vraag waarom de regering in de betreffende artikelen het woord “nettowedden” had gebruikt en niet “brutowedden”. In de commissie werd daarvoor een verklaring gegeven die de minister van Binnenlandse Zaken daarna in plenaire vergadering met diplomatieke kundigheid omschreven heeft als “overdreven, verkeerd geïnterpreteerd”. Vorige vrijdag heeft hij daarenboven gezegd dat “nettowedden” wordt gebruikt, precies om de rekenplichtige of de gewestelijke ontvanger van hun verantwoordelijkheid te ontslaan. De Raad van State ziet voor dit laatste echter geen enkele reden. De onduidelijkheid over de draagwijdte van de teksten blijft dus volkomen. Hoewel de discussie in de Senaat slechts drie dagen in beslag heeft genomen – commissie en plenaire vergaderingen samen – hebben we twee fundamenteel verschillende verklaringen gehoord waarom de regering nettowedden voorschiet en geen brutowedden. Er werd gezegd dat de brutowedden niet kunnen worden berekend, maar als dat klopt kunnen ook de nettowedden niet worden berekend.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Ik wil de heer Vandenberghe het pleziertje niet ontnemen dat de Raad van State erkent dat hij een correct*

24 décembre, parce que nous nous sommes réunis pour la dernière fois le 21 décembre.

Je remercie le ministre de cette précision qui nous permet de retirer cet amendement. Le temps favorise parfois la solution de certains problèmes.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Je soulignerai, monsieur Thissen, que la répétition a des vertus pédagogiques. Les enseignants le savent.

M. René Thissen (PSC). – Peut-être arriverez-vous même un jour à convaincre l'opposition, ce qui réjouirait M. Monfils parce que l'opposition serait alors superflue.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'amendement n° 78 à l'article 122 s'inscrit dans la lignée d'autres amendements et concerne le paiement, à titre d'avance, des traitements nets, visé aux articles 122, 123 et 128. Le fait que le Conseil d'État estime que différents amendements n'appellent aucun commentaire, peut poser par la suite des problèmes d'interprétation.*

L'amendement n° 78 vise à remplacer les mots « traitements nets » par les mots « traitements, allocations et indemnités ». Le Conseil d'État considère que cet amendement n'appelle aucune observation. Il juge donc qu'il s'agit d'un très bon amendement. Contrairement à l'avant-projet de loi-programme, à propos duquel le Conseil d'État formule de nombreuses observations ignorées par les chambres, nos amendements sont donc corrects sur le plan légistique. Cela prouve que l'opposition est capable de rédiger des amendements, monsieur Monfils.

Quant à l'amendement n° 147 à l'article 123, alinéa 2, la section de législation du Conseil d'État « n'aperçoit aucune justification à l'exonération de la responsabilité du comptable spécial ou du receveur régional en ce qui concerne les erreurs ou les retards survenus à l'occasion de la liquidation des traitements, des allocations ou des indemnités ». Toute la discussion portait sur la raison pour laquelle le gouvernement avait, dans les articles en question, employé les mots « traitements nets » plutôt que « traitements bruts ». Une explication a été donnée en commission mais celle-ci a ensuite, en séance plénière, été qualifiée d'exagérée et de mal interprétée par le ministre de l'Intérieur. Vendredi dernier, celui-ci a en outre déclaré que les termes « traitements nets » étaient précisément utilisés pour exonérer le comptable ou le receveur régional de toute responsabilité. Or, le Conseil d'État ne voit aucune raison d'agir de la sorte. La portée de ces textes reste donc tout à fait imprécise. Nous avons entendu deux explications fondamentalement différentes quant au paiement, à titre d'avance, de traitements nets et non de traitements bruts. On a dit qu'il était impossible de déterminer les traitements bruts mais si c'est le cas, il est également impossible de déterminer les traitements nets.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Je ne veux pas priver M. Vandenberghe du plaisir solitaire qu'il éprouve à constater que le Conseil d'État reconnaît qu'il est capable d'écrire un amendement correct. Personnellement, je n'en

amendement kan schrijven. Ik twijfelde daar niet aan.

Toch merkt de Raad van State op dat het niet redelijk lijkt de bijzondere rekenplichtige van zijn principiële verantwoordelijkheid te ontslaan. Ik ben het daarmee eens. Om te voorkomen dat de bijzondere rekenplichtige met een overdreven verantwoordelijkheid wordt opge zadeld, moet worden verwezen naar een duidelijk begrip, namelijk de berekening van de netto wedde. Dat stelt geen enkel probleem.

De voorheffingen en de sociale bijdragen zullen worden geregulariseerd. Die berekeningen gebeuren in de weken die volgen op de uitbetaling van de wedde. De wetgever wil de rekenplichtige uiteraard niet ontslaan van zijn verantwoordelijkheid. Hij wil alleen dat de wet duidelijke begrippen hanteert, zodat de bijzondere rekenplichtige niet in een onmogelijke situatie terechtkomt. Met betrekking tot de bijzondere rekenplichtigen wil ik er ook nog op wijzen dat waar in de wet sprake is van meergemeentezones, ook de eengemeentezones worden bedoeld waar de gemeenteraad optreedt als politieraad.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – We handhaven onze amendementen 130, 147, 83 en 84 en 85.

Het amendement nummer 85 gaat over de politiehervorming. De Raad van State verwijst in dit verband naar artikel 184 van de Grondwet volgens hetwelk essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiediensten gestructureerd op twee niveaus, bij wet worden geregeld. Een overgangsmaatregel geeft de Koning de mogelijkheid die materie bij koninklijk besluit te regelen, voor zover het besluit bekrachtigd wordt bij wet voor 30 april 2002.

In een voetnota verwijst de Raad van State naar zijn vroeger advies van 16 maart 2001, dat luidt: “Volgens de overgangsbepaling van een nieuw artikel 184 van de Grondwet moet het onderzochte besluit, wat de essentiële elementen ervan betreft, bij wet worden bekrachtigd. In het besluit moeten de elementen die als essentieel worden beschouwd en die achteraf bij wet worden bekrachtigd derhalve duidelijk onderscheiden worden van de overige bepalingen van het statuut die van reglementaire aard zijn. Het zou verkieselijk zijn de bepalingen van reglementaire aard in een onderscheiden ontwerp op te nemen”.

We blijven dus bij de kritiek die we eerder geuit hebben op artikel 131. Volgens dat artikel wordt “deel XII” van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten bekrachtigd. Mijn vraag is of “deel XII” nu de essentiële elementen bevat bedoeld in artikel 184 van de Grondwet. Ik meen van niet en dat is precies mijn probleem.

De heer René Thissen (PSC). – *Ik verdedig mijn amendement 136 op artikel 157.*

Ik ben het volkomen eens met de heer Monfils dat de eerste minister meer respect zou moeten tonen voor het parlement, zodat we voldoende tijd krijgen om de ontwerpen te bespreken.

Dit amendement strekt ertoe de bepalingen over de

doutais pas.

Le Conseil d'État fait néanmoins observer que vouloir exonérer le comptable spécial de sa responsabilité de principe ne paraît pas raisonnable. Je suis d'accord avec cette observation. Comme je l'ai dit au cours de la discussion, pour éviter de placer le comptable spécial devant une responsabilité qu'il n'a pas, il faut faire référence à une notion claire, à savoir le calcul du traitement net. Cela ne pose aucun problème.

Il y aura une régularisation – il existe différentes hypothèses – en ce qui concerne les précomptes et les cotisations sociales. Ces calculs se feront dans les semaines qui suivront le paiement du traitement. Bien sûr, le législateur ne veut pas l'exonération de la responsabilité. Ce qu'il veut, c'est que des notions claires soient prévues par la loi, de manière à ne pas mettre le comptable spécial dans une situation impossible. Je profite d'ailleurs de l'occasion qui m'est donnée pour fournir au Sénat une précision qui m'avait été demandée par un député. En ce qui concerne les comptables spéciaux, quand la loi parle de zones pluricommunales, il faut entendre également les zones monocommunes, là où le conseil communal fait office de conseil de police.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Nous maintenons nos amendements n^{os} 130, 147, 83, 84 et 85.

L'amendement n^o 85 traite de la réforme des polices. À ce sujet, le Conseil d'État se réfère à l'article 184 de la Constitution qui prévoit que les éléments essentiels au statut du personnel des services de la police intégrée et structurée à deux niveaux font l'objet d'une loi. Une disposition transitoire permet au Roi de régler ces matières par arrêté royal, pour autant que celui-ci soit confirmé par la loi avant le 30 avril 2002.

Dans une note de bas de page, le Conseil d'État se réfère à son avis du 16 mars 2001 qui précise : « Selon la disposition transitoire du nouvel article 184 de la Constitution, l'arrêté examiné doit être confirmé par la loi quant à ses éléments essentiels. Il convient, dès lors, qu'il distingue clairement les éléments considérés comme essentiels qui devront être confirmés par la loi et les autres dispositions du statut à caractère réglementaire. Il serait préférable que ces dispositions à caractère réglementaire fassent l'objet d'un projet distinct ».

Nous maintenons donc la critique que nous avons exprimée auparavant au sujet de l'article 131. Selon celui-ci, la partie XII de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police est confirmée. Je ne pense pas que la partie XII contienne les éléments essentiels visés à l'article 184 de la Constitution. C'est justement ce qui me pose problème.

M. René Thissen (PSC). – Je défends mon amendement n^o 136 à l'article 157. Comme l'a dit le ministre, la répétition peut servir de pédagogie. J'utiliserai donc celle-ci à deux titres.

Premièrement, j'appuie complètement M. Monfils lorsqu'il demande que le premier ministre veuille bien manifester un peu plus de respect à l'égard du Parlement et que nous

eigendomsoverdracht en de privatisering van BIAC te doen vervallen. Ik wijs er nogmaals op dat de federale Staat, door de goedkeuring van deze programmawet, een federale eigendom mag verkopen aan een bedrijf dat geprivatiseerd wordt, voor een prijs die lager is dan het door een onafhankelijke administratie bepaalde bedrag. De verkoop komt neer op een "geschenk" van drie miljard. Zou het niet opportuun zijn een afzonderlijk debat te houden over deze aangelegenheid?

Het verzoek om advies van de Raad van State had hoofdzakelijk een politiek karakter en had tot doel de aandacht van het parlement, en vooral van de meerderheid, nogmaals te vestigen op de gevolgen van de aanneming van deze artikelen. Ik handhaaf dus het amendement, ook al heeft de Raad van State geen juridisch-technische opmerkingen.

De voorzitter. – Het amendement 132 van de heer D'Hooghe blijft gehandhaafd.

De heer René Thissen (PSC). – *Ik verdedig nu mijn amendement 137 op artikel 158.*

De Raad van State meent dat dit amendement overbodig is. Toch zegt hij duidelijk dat BIAC een taak van openbare dienst moet blijven verzekeren. Bijgevolg moeten de drie landstalen verder worden gebruikt voor de betrekkingen met de klanten. Als de heer Daems aanwezig was, zou ik hem gevraagd hebben hoe hij de volledige privatisering van BIAC wil verzoenen met de verzekering dat deze geprivatiseerde maatschappij haar taak van openbare dienst blijft vervullen.

Ik trek het amendement in, maar het zal in de bijlage bij het verslag worden opgenomen. Dat is essentieel en het zal in de toekomst zeker nog nuttig zijn.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Ik wens hier toch een opmerking te maken. Uit de tekst van de Raad van State blijkt dat BIAC als licentiehoudster inderdaad onderworpen is aan de taalwetten. Belangrijk is dat de Raad van State eindelijk vaststelt dat er normale taalkaders zouden moeten zijn bij BIAC. Iedereen weet dat de taalwetten nu bij BIAC verkracht en ontweken worden en dat is helemaal niet bevorderlijk voor de sociale verhoudingen tussen het personeel.

Ik heb het niet over de bediening van de klanten, want het zou al te gek zijn op een internationale luchthaven slechts één taal te hanteren. Voor de sociale verhoudingen binnen het personeel lijkt het me belangrijk dat bijvoorbeeld het septemberdecreet van de Vlaamse Gemeenschap van toepassing zou kunnen worden. Het lijkt me ook belangrijk dat de Raad van State zich hierover uitsprekt en dat ik de gelegenheid krijg eindelijk eens naar die taalkaders te vragen. Mijn indruk is dat de regering bevreesd is voor een totale privatisering omdat BIAC dan zou worden toegewezen aan het Vlaams Gewest en het septemberdecreet van toepassing zou worden.

puissions disposer de délais plus convenables pour examiner les projets.

Deuxièmement, concernant le transfert de BIAC, cet amendement vise à supprimer toute la problématique relative au transfert de propriété et à la privatisation de cette société. En effet, j'attire une fois encore l'attention de mes collègues sur le fait que l'adoption de cette loi-programme permettra à l'État fédéral de céder une propriété fédérale à une entreprise qui sera privatisée et ce, pour un prix inférieur à celui qu'a établi une administration indépendante. Le « cadeau » se chiffre à trois milliards. C'est la stricte vérité. J'invite mes collègues à s'interroger sur le point de savoir s'il ne serait pas opportun que cette opération fasse l'objet d'un débat séparé et ne soit pas camouflée dans une loi-programme.

La demande de renvoi au Conseil d'État avait essentiellement un caractère politique et avait pour but d'attirer une fois encore l'attention du Parlement, et de la majorité en particulier, sur les conséquences de l'adoption de ces articles. Je maintiens donc cet amendement, même s'il n'appelle pas de discussion législative de la part du Conseil d'État.

M. le président. – L'amendement n° 132 de M. D'Hooghe est maintenu.

M. René Thissen (PSC). – Je défens mon amendement n° 137 à l'article 158. L'affirmation et la répétition de certains éléments acquis ont leur importance et c'est le cas, en l'occurrence.

Si le Conseil d'État estime cet amendement superflu, il signale toutefois clairement que la BIAC devra continuer à assurer une mission de service public. Les trois langues nationales devront, dès lors, être utilisées dans les relations avec la clientèle. Cela dit, si le ministre Daems avait été présent, je lui aurais demandé comment il comptait concilier la privatisation complète de la BIAC avec la garantie du maintien du rôle de service public de cette société privatisée.

Je retire cet amendement, mais il figurera dans les annexes du compte rendu. C'est essentiel et cela servira certainement à l'avenir.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Je souhaiterais faire une remarque. Il ressort du texte du Conseil d'État que la BIAC, en tant que détenteur de la licence, est soumise aux lois sur l'emploi des langues. Le Conseil d'État constate, fait important, que la BIAC devrait être dotée de cadres linguistiques normaux. Chacun sait qu'actuellement, les lois sur l'emploi des langues sont violées ou contournées et que cela n'est absolument pas propice aux relations sociales au sein du personnel.*

Il me paraît ainsi important pour les relations sociales que le décret de septembre de la Communauté flamande puisse s'appliquer. Il me paraît également important que le Conseil d'État se prononce à ce sujet et que l'occasion me soit enfin donnée de réclamer ces cadres linguistiques. J'ai l'impression que le gouvernement craint une privatisation totale parce que la BIAC serait alors du ressort de la Région flamande et que le décret de septembre s'appliquerait.

Le nouveau montage boiteux autour de la DAT sera donc une entreprise flamande ayant son siège d'exploitation à Zaventem. Il s'agit peut-être d'un coup de semonce adressé à messieurs Davignon et Lippens qui passent plutôt pour des

De nieuwe, gammele DAT-constructie zal dan een Vlaams bedrijf zijn met uitbatingzetel in Zaventem. Dat is misschien een schot voor de boeg van de heren Davignon en Lippens die, eufemistisch gezegd, veeleer Belgicistisch getint zijn. Zij willen van DAT opnieuw een soort licentiehouder maken, maar dat blijkt niet uit het originele opzet. Schijnbaar gaat het wel degelijk over een bedrijf dat zich in het Vlaams landsgedeelte zal vestigen en volledig onderworpen zal zijn aan de taalwetten. Zelfs indien DAT een nieuw stuk koninklijk speelgoed wordt, zelfs dan zal het onderworpen zijn aan alle taalwetten.

De heer René Thissen (PSC). – *Mijn amendementen 138, 139, 140 en 142 op artikel 161 strekken ertoe een deel van de tekst te schrappen die de regering verplicht alle eigendommen van de Staat te verkopen aan de nieuwe maatschappij die zal worden geprivatiseerd.*

Ik heb vragen bij de wijze waarop is onderhandeld over een aantal overheidsbedrijven en waarop de bevoegde minister de verkoop van gebouwen als Berlaymont en de Financietoren heeft geregeld. Ik ben inderdaad zeer verbaasd in de krant te lezen dat de minister beslist heeft de Financietoren te verkopen voor 11,8 miljard, terwijl we nog niet weten onder welke voorwaarden de koper dat gebouw opnieuw zal verhuren.

Het is volkomen inopportuun de regering te verplichten alles ineens te verkopen, vooral gelet op de huidige moeilijkheden van de luchthaven. Het luchtverkeer is immers sterk afgenomen. De vastgoedsector maakt een crisis door. Men lijkt wel het meest ongunstige ogenblik te kiezen om de grond te verkopen aan BIAC. Dat verklaart misschien het verschil van drie miljard tussen de raming van het aankoopcomité en die van de landmeter. Er wordt dus geëist dat alle goederen op korte termijn worden verkocht, zonder de mogelijkheid te behouden om een betere prijs te krijgen. Dat lijkt mij volledig in strijd met het algemeen belang. Ik handhaaf dan ook deze amendementen.

Mijn amendement 141 op artikel 161 strekt ertoe terug te keren naar de raming van het aankoopcomité.

De voorzitter. – Amendement 52 op artikel 161 van de heren D'Hooghe en Steverlynck blijft gehandhaafd.

De heer René Thissen (PSC). – *Mijn amendementen 143, 144 en 145 op artikel 162 strekken ertoe deze operatie zo goed mogelijk af te handelen.*

In dit artikel wordt aan de minister de stilzwijgende toestemming gegeven om de eigendom over te dragen. Stilzwijgende toestemming werd in illo tempore niet altijd voor lovenswaardige doeleinden gebruikt. Bij dergelijke belangrijke operaties moet bekend zijn wat op welk moment gebeurt. Een stilzwijgende toestemming, waarbij men de termijnen gewoon laat lopen, lijkt me in te gaan tegen het goed beheer van deze dossiers.

Deze amendementen strekken er dus enkel toe deze stilzwijgende instemming te doen vervallen en de minister of

Belgicains. Ils veulent de nouveau faire de la DAT le détenteur d'une licence mais cet aspect ne figure pas dans le projet initial. Apparemment, il s'agira bien d'une entreprise établie en Flandre et soumise aux lois sur l'emploi des langues. Même si la DAT constituera un nouveau hochet royal, elle sera soumise à toutes les lois sur l'emploi des langues.

M. René Thissen (PSC). – Mes amendements 138, 139, 140 et 142 à l'article 161 visaient à supprimer une partie du texte qui oblige le gouvernement à céder l'ensemble des propriétés de l'État à la nouvelle société qui sera privatisée.

Quand je vois comment on a négocié jusqu'à présent dans un certain nombre d'entreprises publiques et comment le ministre en question s'est arrangé pour régler la vente de certains immeubles, tels le Berlaymont ou la tour des finances, je me pose des questions. Je suis, en effet, très surpris de lire dans la presse que le ministre a décidé de vendre la tour des finances pour 11,8 milliards alors qu'on ne sait pas aujourd'hui à quelles conditions l'acheteur va relouer cet immeuble. Je me pose, dès lors, beaucoup de questions auxquelles nous reviendrons certainement.

Il est donc totalement inopportuun d'obliger le gouvernement à vendre l'ensemble en une fois, surtout quand on connaît les difficultés actuelles de l'aéroport. Le trafic, notamment, est très réduit. Le secteur immobilier traverse une crise. On sait que dans ce secteur, il y a de bons et de mauvais moments pour vendre. Il semble que l'on choisisse le plus mauvais moment pour céder les terrains à la BIAC. C'est peut-être ce qui justifie les trois milliards de différence entre le prix de vente estimé par le comité d'acquisition, d'une part, et par un géomètre expert, d'autre part. On exige donc la vente de la totalité des biens dans un délai court sans se ménager la possibilité d'obtenir le meilleur prix. Cela me paraît totalement contraire à l'intérêt général. Je maintiens dès lors les amendements qui ont été déposés.

Mon amendement 141 à l'article 161 visait à revenir à l'estimation du comité d'acquisition, effectuée par un indépendant qui remplit sa mission dans l'intérêt général. Cette partie de la loi le met complètement de côté.

M. le Président. – L'amendement n° 52 à l'article 161 de MM. D'Hooghe et Steverlynck est maintenu.

M. René Thissen (PSC). – Mes amendements 143, 144 et 145 à l'article 162 vont dans le même sens, c'est-à-dire qu'ils visent à gérer au mieux cette opération qui se fera de toute façon. Alors qu'à l'article 161, je demandais que le retour éventuel à l'État se fasse sans indemnités – si un jour, en effet, les missions ne sont plus accomplies et s'il faut que la gestion revienne à l'État, on ignore à quelles conditions cela pourra se faire –, ici, on donne au ministre l'autorisation tacite de procéder à la cession. Les autorisations tacites ont été utilisées *in illo tempore* à des fins qui n'étaient pas toujours très avouables. Dans des opérations d'une telle importance, il faut que l'on sache ce qui se fait et à quel moment. Les autorisations tacites, très facilement utilisables puisqu'il suffit de laisser s'écouler des délais, me paraissent tout à fait

de verantwoordelijken van het bedrijf te verplichten beslissingen te nemen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 133 van de heer D’Hooghe op artikel 166 wordt ingetrokken.

De heer René Thissen (PSC). – *Mijn amendement 146 op artikel 168 strekt ertoe voor Belgacom de onroerende voorheffing vanaf 1 januari 2002 toe te passen. Dit zou de financiële toestand van heel wat gemeenten verbeteren. Het verbaast me dat de Raad van State geen advies heeft verstrekt over dit amendement, aangezien de instelling van de onroerende voorheffing binnen het kader van de vrije markt een verplichting is die door Europa werd opgelegd. De termijn is inderdaad nog niet verstreken. Ik ben bijgevolg bereid dit amendement in te trekken.*

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de heer Steverlynck.

Stemming 1

Aanwezig: 53
Voor: 15
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 9 van de heren Steverlynck en D’Hooghe.

Stemming 2

Aanwezig: 53
Voor: 15
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 13 van de heer Barbeaux.

Stemming 3

Aanwezig: 54
Voor: 16
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 14 van de heren Steverlynck en D’Hooghe.

Stemming 4

Aanwezig: 54
Voor: 16
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de**

contraires à une bonne gestion des dossiers.

Ces amendements visent donc tout simplement à supprimer cette autorisation tacite et à obliger le ministre ou les responsables de l’entreprise à prendre des décisions.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L’amendement n° 133 de M. D’Hooghe à l’article 166 est retiré.*

M. René Thissen (PSC). – Mon amendement 146 à l’article 168, relatif à Belgacom, vise à rendre le précompte immobilier applicable à partir du 1^{er} janvier 2002, ce qui aurait d’ailleurs contribué à améliorer quelque peu les finances d’un grand nombre de communes. Je m’étonne que le Conseil d’État n’ait pas formulé un avis relatif à cet amendement, l’instauration du précompte immobilier dans le cadre de la libre concurrence étant une obligation européenne. Cela n’a pas été fait mais il est vrai que nous sommes toujours dans les délais. J’accepte donc de retirer cet amendement.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 5 de M. Steverlynck.

Vote n° 1

Présents : 53
Pour : 15
Contre : 38
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 9 de MM. Steverlynck et D’Hooghe.

Vote n° 2

Présents : 53
Pour : 15
Contre : 38
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 13 de M. Barbeaux.

Vote n° 3

Présents : 54
Pour : 16
Contre : 38
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 14 de MM. Steverlynck et D’Hooghe.

Vote n° 4

Présents : 54
Pour : 16
Contre : 38
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les**

amendementen 15 tot 20 van de heren Steverlynck en D'Hooghe, 21 tot 28 van de heren D'Hooghe en Steverlynck, 62 tot 64 van de heer Vandenberghe, 67 van de heer Vandenberghe c.s., 125 van de heer D'Hooghe, 68 van de heer Vandenberghe c.s., 126 van de heer D'Hooghe, 69 van de heer Vandenberghe c.s. en 127 van de heer D'Hooghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 4 van de heer Verreycken.

Stemming 5

Aanwezig: 54
Voor: 9
Tegen: 38
Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 87 van de heer Vandenberghe c.s.

Stemming 6

Aanwezig: 54
Voor: 16
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 88, 74 en 89 tot 91 van de heer Vandenberghe c.s., 129 van de heer Vandenberghe, 92, 71, 72, 93 tot 98, 75 en 76 van de heer Vandenberghe c.s., 101 tot 103 van de heer Vandenberghe, 77 van de heer Vandenberghe c.s., 104, 105, 78, 106, 130, 147, 107, 131, 79, 108, 80, 82, 109 tot 111, 83 en 84 van de heer Vandenberghe, 85 van de heer Vandenberghe c.s., 116 en 118 van mevrouw de Bethune c.s., 119 tot 122 van de dames de Bethune en Thijs, 112 tot 115 van de heer Vandenberghe c.s., 59 en 60 van de heren Steverlynck en D'Hooghe en 29 tot 37 van de heren D'Hooghe en Steverlynck. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

Mevrouw Marie Nagy (ECOLO). – *Mijn collega Marc Hordies heeft de regering in de commissie en tijdens de vorige plenaire vergadering vragen gesteld over de overdracht van de terreinen aan BIAC en de prijs die ervoor wordt gevraagd. Hij heeft geen antwoord gekregen. Hij levert degelijk werk en de regering zou hem een antwoord moeten geven. Aangezien dit niet is gebeurd, zal ik mij bij de stemming over de amendementen van de heer Thissen onthouden.*

De voorzitter. – We stemmen over amendement 136 van de heer Thissen.

Stemming 7

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 33
Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

amendements n^{os} 15 à 20 de MM. Steverlynck et D'Hooghe, 21 à 28 de MM. D'Hooghe et Steverlynck, 62 à 64 de M. Vandenberghe, 67 de M. Vandenberghe et consorts, 125 de M. D'Hooghe, 68 de M. Vandenberghe et consorts, 126 de M. D'Hooghe, 69 de M. Vandenberghe et consorts et 127 de M. D'Hooghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Verreycken.

Vote n° 5

Présents : 54
Pour : 9
Contre : 38
Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 87 de M. Vandenberghe et consorts.

Vote n° 6

Présents : 54
Pour : 16
Contre : 38
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 88, 74 et 89 à 91 de M. Vandenberghe et consorts, 129 de M. Vandenberghe, 92, 71, 72, 93 à 98, 75 et 76 de M. Vandenberghe et consorts, 101 à 103 de M. Vandenberghe, 77 de M. Vandenberghe et consorts, 104, 105, 78, 106, 130, 147, 107, 131, 79, 108, 80, 82, 109 à 111, 83 et 84 de M. Vandenberghe, 85 de M. Vandenberghe et consorts, 116 et 118 de Mme de Bethune et consorts, 119 à 122 de Mmes de Bethune et Thijs, 112 à 115 de M. Vandenberghe et consorts, 59 et 60 de MM. Steverlynck et D'Hooghe et 29 à 37 de MM. D'Hooghe et Steverlynck. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme Marie Nagy (ECOLO). – *Mon collègue Marc Hordies était intervenu aussi bien en commission que lors de notre séance précédente afin de poser au gouvernement des questions portant, notamment, sur la cession et les prix des terrains de la BIAC. Il n'a reçu aucune réponse. Or, ce qu'il avait relevé était important. M. Hordies a l'habitude de faire un travail sérieux. Le gouvernement se devait de lui répondre. Puisque qu'il ne l'a pas fait, je m'abstiendrai lors du vote des amendements de M. Thissen.*

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 136 de M. Thissen.

Vote n° 7

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 33
Abstentions : 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 38 van de heren D’Hooghe en Steverlynck.

Stemming 8

Aanwezig: 52
Voor: 16
Tegen: 36
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 47 van de heren D’Hooghe en Steverlynck. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 132 van de heer D’Hooghe.

Stemming 9

Aanwezig: 53
Voor: 15
Tegen: 37
Onthoudingen: 1

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 48 van de heren D’Hooghe en Steverlynck

Stemming 10

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 37
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 39, 49, 40, 50, 41, 51, 42 van de heren D’Hooghe en Steverlynck. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 138 van de heer Thissen.

Stemming 11

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 31
Onthoudingen: 6

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 53 van de heren D’Hooghe en Steverlynck.

Stemming 12

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 37
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 139 van de heer Thissen.

Stemming 13

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 38 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 8

Présents : 52
Pour : 16
Contre : 36
Abstentions : 0

- **L’amendement n’est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l’amendement n° 47 de MM. D’Hooghe et Steverlynck. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 132 de M. D’Hooghe.

Vote n° 9

Présents : 53
Pour : 15
Contre : 37
Abstentions : 1

- **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 48 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 10

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 37
Abstentions : 0

- **L’amendement n’est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 39, 49, 40, 50, 41, 51, 42 de MM. D’Hooghe et Steverlynck. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 138 de M. Thissen.

Vote n° 11

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 31
Abstentions : 6

- **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 53 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 12

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 37
Abstentions : 0

- **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 139 de M. Thissen.

Vote n° 13

Aanwezig: 53
 Voor: 16
 Tegen: 33
 Onthoudingen: 4

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 140 van de heer Thissen. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 52 van de heren D’Hooghe en Steverlynck.

Stemming 14

Aanwezig: 53
 Voor: 16
 Tegen: 37
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 141 van de heer Thissen.

Stemming 15

Aanwezig: 53
 Voor: 16
 Tegen: 32
 Onthoudingen: 5

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 142 van de heer Thissen. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 43 van de heren D’Hooghe en Steverlynck.

Stemming 16

Aanwezig: 53
 Voor: 16
 Tegen: 37
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Ik begrijp het stemgedrag van sommige leden van meerderheidspartijen niet meer. Bij de stemming over het amendement nr. 136 van de heer Thissen onthouden ze zich, omdat ze zich aansluiten bij zijn stelling dat een aantal artikelen moeten worden weggelaten. Ze stemmen evenwel tegen het amendement van de heren D’Hooghe en Steverlynck dat hetzelfde inhoudt, namelijk het weglaten van artikel 162.

Blijkbaar treden zij de amendementen van de Franstaligen bij, en die van de Nederlandstaligen niet. Deze leden van de meerderheid behoren zelf tot Franstalige partijen. Ze voeren blijkbaar een communautaire argumentatie in plaats van een inhoudelijke.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 143 van de heer Thissen.

Stemming 17

Aanwezig: 53

Présents : 53
 Pour : 16
 Contre : 33
 Abstentions : 4

- **L’amendement n’est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l’amendement n° 140 de M. Thissen. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 52 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 14

Présents : 53
 Pour : 16
 Contre : 37
 Abstentions : 0

- **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 141 de M. Thissen.

Vote n° 15

Présents : 53
 Pour : 16
 Contre : 32
 Abstentions : 5

- **L’amendement n’est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l’amendement n° 142 de M. Thissen. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 43 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 16

Présents : 53
 Pour : 16
 Contre : 37
 Abstentions : 0

- **L’amendement n’est pas adopté.**

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Je ne comprends plus l’attitude de certains membres de la majorité lors du vote. Pour l’amendement n° 136 de M. Thissen, ils se sont abstenus parce qu’ils se ralliaient à l’idée qu’il fallait supprimer un certain nombre d’articles. Ils ont cependant voté contre l’amendement de MM. D’Hooghe et Steverlynck dont le contenu est similaire, à savoir la suppression de l’article 162.*

Ils se sont apparemment ralliés aux amendements francophones et non aux néerlandophones. Ces membres de la majorité en question appartiennent à des partis francophones. Leur argumentation est plutôt fondée sur l’approche communautaire que sur le contenu.

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 143 de M. Thissen.

Vote n° 17

Présents : 53

Voor: 16
Tegen: 31
Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 54 van de heren D’Hooghe en Steverlynck.

Stemming 18

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 37
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 144 van de heer Thissen.

Stemming 19

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 36
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 145 van de heer Thissen. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 44 van de heren D’Hooghe en Steverlynck.

Stemming 20

Aanwezig: 53
Voor: 16
Tegen: 37
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 45, 46 en 55 van de heren D’Hooghe en Steverlynck, 56 van de heren Steverlynck en D’Hooghe, 58 van de heren D’Hooghe en Steverlynck, 134 van de heer Steverlynck, 117 van mevrouw de Bethune c.s. en 123 van mevrouw Thijs. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Al jaren wordt het Parlement, hoe de regering ook is samengesteld, geteisterd door programmawetten. Programmawetten worden algemeen afgekeurd. Ze geven niet alleen aanleiding tot brede juridische kritiek ongeacht de politieke opvattingen van de critici, maar leiden ook telkens weer tot reparatiewetten in een volgende programmawet.

Het wordt tijd dat het Parlement zich hierover bezint. Van de regering, wat ook haar samenstelling is, kunnen we geen initiatief verwachten. Programmawetten zijn een beleidsvorm geworden waarbij verschillende beleidspunten zonder onderling verband in één wet worden samengevoegd. Programmawetten dulden geen amendering, maar de verschillende meerderheidspartijen vinden er hier en daar wel hun gading in.

Pour : 16
Contre : 31
Abstentions : 6

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 54 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 18

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 37
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 144 de M. Thissen.

Vote n° 19

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 36
Abstentions : 1

– **L’amendement n’est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l’amendement n° 145 de M. Thissen. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 44 de MM. D’Hooghe et Steverlynck.

Vote n° 20

Présents : 53
Pour : 16
Contre : 37
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 45, 46 et 55 de MM. D’Hooghe et Steverlynck, 56 de MM. Steverlynck et D’Hooghe, 58 de MM. D’Hooghe et Steverlynck, 134 de M. Steverlynck, 117 de Mme de Bethune et consorts et 123 de Mme Thijs. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Quelle que soit la composition du gouvernement, le Parlement est confronté depuis des années, en dépit de la réprobation générale, à des lois-programmes. Non seulement largement critiquées de toutes parts sur le plan juridique, elles sont aussi à chaque fois suivies de « lois de réparation » lors d’une nouvelle loi-programme.*

Il est temps que le Parlement y réfléchisse. Il ne faut pas attendre du gouvernement, quel qu’il soit, d’initiative à cet égard. Les lois-programmes sont devenues une forme de gouvernement permettant de regrouper en une seule loi diverses politiques qui ne présentent aucun lien entre elles. Les partis de la majorité y trouvent leur compte.

Le Sénat devrait donner un signal afin de faire savoir que l’on ne peut concevoir les lois de cette façon. Les lois-

De Senaat als wetgevende kamer zou het signaal moeten geven dat die wijze van wetten maken niet kan. Programmawetten leiden tot te veel juridische betwistingen. Ze moeten te dikwijls worden gerepareerd. Ze verhinderen het democratische debat. De kostprijs van programmawetten is te hoog.

Onze fractie heeft geen beroep gedaan op de Raad van State om een procedureel spelletje te kunnen spelen, maar wel om de procedure te gebruiken als inhoudelijke hefboom om aan te tonen dat een programmawet niet aanvaardbaar is om heel verschillende fundamentele problemen te regelen, die allemaal beter via een aparte wetgeving kunnen worden geregeld. Ik denk aan de politiehervorming, aan BIAC.

We bevinden ons nog altijd in de volle mist wat de politiehervorming betreft. De verklaringen daarover in de Senaat hebben geen verduidelijking gebracht en de teksten die hier zullen worden goedgekeurd, doen dat al evenmin. Pas over enkele weken zullen we weten welke interpretaties eraan worden gegeven.

De oppositie heeft in ieder geval haar bijdrage geleverd. Hoewel het debat in de Senaat slechts drie dagen heeft geduurd, heeft het toch voldoende vragen opgeroepen waardoor het in de toekomst duidelijk zal worden dat het de taak is van de Senaat toe te zien op de regering en een betere invulling te geven aan zijn eigen opdrachten. Ik dank de voorzitter dat hij, zoals de Grondwet het voorschrijft, aan de oppositie de gelegenheid heeft gegeven haar taak uit te voeren.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Omdat deze programmawet op het einde van het jaar nog snel door de Senaat is gejaagd, een werkwijze die de heer Vandenberghe al heeft gehegeld, zal ik mij bij de stemming over het geheel onthouden.

De heer René Thissen (PSC). – *Ik herinner eraan dat er procedures bestaan die moet verhinderen dat het recht van de sterkste zou gelden. Deze procedures dienen ertoe om de minderheid, en in dit geval de oppositie, te beschermen.*

We maken geen gebruik van deze procedures om een achterhoedegevecht te leveren, maar om iedereen de mogelijkheid te geven zich over belangrijke problemen uit te spreken. We hebben dus het advies van de Raad van State gevraagd omdat we de stellige indruk hadden dat niet naar ons werd geluisterd. Ik heb bij de stemmingen vandaag vastgesteld dat enkelen ondertussen hebben ingezien dat er een aantal problemen zijn, wat misschien een weerslag kan hebben op toekomstige beslissingen.

Ons gevecht is niet nutteloos gebleken. Het Parlement heeft er trouwens baat bij dat het debat ten gronde in goede omstandigheden wordt gevoerd. Essentiële problemen als politie, BIAC en andere kunnen niet op een ernstige manier worden opgelost in een debat over een allesomvattende wet, dat op het einde van het jaar in amper twee of drie dagen moet worden afgehandeld.

Aangezien niet aan onze bekommernissen is tegemoet gekomen, kunnen we deze programmawet niet goedkeuren. Het spijt me niet dat we de Raad van State om advies hebben gevraagd omdat het debat hierdoor kon worden voortgezet. Ik wens u niettemin een gelukkig nieuwjaar toe.

programmes donnent lieu à trop de contestations juridiques. Il faut trop souvent les revoir. Elles font obstacle au débat démocratique. Leur coût est trop élevé.

Notre groupe n'a pas eu recours au conseil d'État pour le plaisir d'un jeu de procédure mais bien pour montrer qu'on ne peut se servir d'une loi-programme pour résoudre des problèmes fondamentaux qu'il vaut mieux traiter par des lois distinctes. Je pense à la réforme des polices et à la BIAC.

Nous nous trouvons encore en plein brouillard pour la réforme des polices. Ni les déclarations faites au Sénat, ni les textes que nous allons voter n'apportent d'éclaircissements à cet égard. Nous ne saurons que dans quelques semaines comment les interpréter.

L'opposition a apporté sa contribution. Bien que le débat au Sénat n'ait duré que trois jours, on y a posé suffisamment de questions qui montreront à l'avenir que le rôle du Sénat consiste à contrôler le gouvernement et à mieux remplir ses propres missions. Je remercie le Président qui a, comme la Constitution le prévoit, donné l'occasion à l'opposition de jouer son rôle.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Étant donné que le Sénat a dû examiner cette loi-programme à la hâte en fin d'année, une méthode de travail déjà vivement critiquée par M. Vandenberghe, je m'abstiendrai lors du vote sur l'ensemble.*

M. René Thissen (PSC). – J'interviens brièvement pour rappeler que des procédures ont été mises en place pour empêcher que la loi du plus fort ne s'impose à tous. Ces procédures servent à protéger les minorités et, évidemment, dans ce cas-ci, l'opposition.

Le recours à ces procédures n'est certainement pas motivé par la volonté de mener des combats d'arrière-garde mais par celle de donner à chacun l'occasion de s'exprimer au sujet de problèmes importants. Nous avons donc utilisé le recours au Conseil d'État parce que nous avons clairement le sentiment de ne pas être écoutés. Je constate, au vu des votes intervenus aujourd'hui, que quelques-uns ont entre-temps pris conscience d'un certain nombre de problèmes et que cela aura peut-être un impact sur les décisions futures.

Notre combat n'a pas été inutile. Le Parlement a d'ailleurs intérêt à ce que le débat sur le fond se déroule dans de bonnes conditions. Ce n'est pas en limitant ce débat à deux ou trois jours, placés en fin d'année civile et à propos d'une loi fourre-tout, que des problèmes essentiels comme ceux de la police, de la BIAC ou d'autres encore, peuvent être réglés sérieusement.

N'ayant pas obtenu satisfaction, nous ne pourrions pas voter en faveur de cette loi-programme. C'est évident. Je n'ai aucun regret d'avoir saisi le Conseil d'État parce que cette démarche a permis la poursuite du débat. Je vous souhaite néanmoins

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dankzij dit debat hebben we een antwoord gekregen van de ministers die vandaag aanwezig zijn. Ongetwijfeld blijft er frustratie over omdat er geen antwoorden zijn gekomen van ministers die – eens te meer – afwezig waren. Een lid van mijn fractie heeft hierop gereageerd door zich bij de stemming over sommige amendementen te onthouden. Het beroep op de Raad van State zal voor de fractieleider van de CVP...*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *De heer Mahoux kan blijkbaar moeilijk onthouden dat het nu CD&V is.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De personen zijn dezelfde gebleven, alleen de naam is veranderd.*

Niemand gelooft de CD&V-fractievoorzitter als hij beweert dat de vraag om advies van de Raad van State over amendementen geen manier was om de procedure te rekken.

Ik wijs de heer Thissen erop dat het zeer gevaarlijk is om bij om het even welke procedure te moeten rekenen op de stemmen van niet-democratische partijen. (Uitroepen van VU-ID en CD&V)

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). – *De VLD is nooit gelukkig geweest met de manier waarop de programmawetten door het Parlement worden gejaagd.*

Als grootste fractie van de meerderheid oordelen wij echter dat de belangen van de burgers, die vanaf 1 januari 2002 voor de betaling van hun wedden en vergoedingen afhangen van de goedkeuring van deze programmawet vóór 31 december 2001, voorrang moeten krijgen. Daarom gaan wij akkoord met de voorgestelde procedure. Het verheugt mij dat de meerderheid zo talrijk aanwezig is zodat het ontwerp, ondanks de pogingen tot sabotage vanwege de oppositiepartijen die immers tegenover de burgers geen beleidsverantwoordelijkheid moeten afleggen, vandaag kan worden goedgekeurd.

Ik maak van de gelegenheid ook gebruik om de Senaat een verdraagzamer en constructiever jaar 2002 te wensen dan het voorbije jaar 2001.

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Ik vind het zeer interessant dat zij die gedurende 25 jaar de techniek van de programmawet hebben gebruikt en de twee assemblees hebben verplicht om soms nachten na elkaar te vergaderen om deze wetten te doen goedkeuren, nu uitroepen dat dit niet meer kan. Ik weet dat het geheugen kort is. Overigens komt de maagdelijkheid pas na zeven jaar terug, dus ze moeten nog een paar jaar wachten.*

Ik stel vast dat het spelletje van de oppositie totaal is mislukt: ze had gehoopt dat het quorum niet zou worden bereikt. Het verheugt me dus dat deze programmawet vóór 1 januari zal worden goedgekeurd.

Ik wens de meerderheid een goed 2002 toe en ik hoop dat de regering haar werk kan voortzetten en tot een goed einde

une bonne année.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Ce débat a effectivement permis d'obtenir des réponses de la part des membres du gouvernement présents aujourd'hui. Il reste sans doute des frustrations liées à l'inexistence de réponses de la part des ministres absents, d'autant plus que certains l'ont été de façon continue. L'abstention exprimée par un membre de mon groupe sur certains amendements constitue effectivement une réaction à cette absence de réponse. J'imagine bien que le recours au Conseil d'État ne représente pas pour le chef du groupe CVP...*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le groupe CD&V, monsieur Mahoux. C'est difficile à retenir pour vous !*

M. Philippe Mahoux (PS). – *Les personnes n'ont pas changé et seul le nom a été modifié. Cela laisse une impression bizarre.*

Nous faire croire, comme le dit le chef du groupe CD&V, que la demande d'avis au Conseil d'État sur les amendements qui ont été déposés n'est pas une utilisation de la procédure pour prolonger les travaux, ne convaincra vraiment personne.

Enfin, sans amalgame aucun, je pense aussi, monsieur Thissen, qu'il est extrêmement dangereux d'être obligé d'être soutenu par des voix de partis non démocratiques dans quelque procédure que ce soit. (Exclamations sur les bancs des groupes VU-ID et CD&V)

Mme Jeannine Leduc (VLD). – *Le groupe VLD n'a jamais été heureux de la manière dont le Parlement doit examiner à la hâte les lois-programmes.*

Nous estimons cependant qu'il faut donner la priorité aux intérêts des citoyens, dont le paiement des traitements et indemnités dépend du vote de cette loi-programme avant le 31 décembre 2001. C'est pourquoi nous marquons notre accord sur la procédure proposée. Je me réjouis que la majorité soit présente en nombre pour le vote, en dépit des manœuvres de sabotage de l'opposition.

Je profite de cette occasion pour souhaiter au Sénat une année 2002 plus tolérante et plus constructive que 2001.

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Je trouve particulièrement intéressant de constater que ceux qui ont recouru pendant vingt-cinq ans au mécanisme de la loi-programme et ont contraint les deux assemblees à travailler, parfois la nuit durant quelques jours, pour examiner ces lois et les approuver, se drapent aujourd'hui dans une espèce de vertu outragée en disant « Plus jamais ça ! ». Certains ont la mémoire courte, mais tout de même ! Il paraît d'ailleurs que la virginité revient après sept ans : vous avez encore un certain nombre d'années à attendre, mesdames, messieurs, avant de pouvoir parler en ayant oublié votre passé.*

Je constate, en tout cas, et ce sera ma conclusion, que le petit jeu de l'opposition a été totalement stérile : vous espériez que nous ne serions pas trente-six aujourd'hui... mais, malheureusement pour vous, nous sommes trente-six ! Je

brengen.

De heer Jacky Moraël (ECOLO). – *Ik sluit me eens te meer aan bij diegenen die de procedure van de programmawet hebben betreurd.*

Ik herinner ook aan het Charter voor de democratie, dat alle democratische Franstalige partijen hebben ondertekend. Het bepaalt dat we geen procedure mogen gebruiken waarvoor de stemmen van niet-democratische partijen noodzakelijk zijn. We kunnen niet verhinderen dat niet-democratische partijen meestemmen met andere partijen, maar deze mogen geen procedures gebruiken waarvoor ze de stemmen van die niet-democratische partijen nodig hebben. Het is dan ook jammer dat de PSC ingaat tegen zijn eigen democratisch engagement.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Iedereen is uit vrije wil toegetreden tot de overeenkomsten betreffende de niet-democratische partijen.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *De Grondwet kan niet met voeten worden getreden.*

De heer René Thissen (PSC) (persoonlijk feit). – *Wij vonden dat het noodzakelijk was de Raad van State om advies te vragen. We hebben niets gedaan om de stemmen van een niet-democratische partij te verkrijgen: die heeft gedaan wat ze wou, en blijkbaar wou ze ook een beroep doen op de Raad van State. Ik ben wat dat betreft volledig met mezelf in het reine en ik meen dat we enkel ons werk hebben gedaan.*

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *U heeft de rekensom gemaakt en vastgesteld dat u met de leden van het Vlaams Blok erbij met vierentwintig was.*

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Mijnheer de voorzitter, het verheugt mij dat elk debat uiteindelijk op een discussie over mijn fractie uitdraait. Zelfs nu met deze programmawet een groot debat over BIAC, Sabena en de politiehervorming wordt geopend, draait het uit op een discussie over het Vlaams Blok.*

Ik heb daarin plezier, vooral als eerst een woordvoerder van de meerderheid komt pleiten voor een verdraagzamer 2002 en vervolgens een andere woordvoerder betoogt dat hij alleen verdraagzaam is wat zijn eigen mening betreft.

Ik dacht dat de openingstoespraak van de heer Monfils zou hebben volstaan om de feestdag der Onnozele Kinderen glans bij te zetten, maar onze collega's Mahoux en Moraël hebben daar nog een schep bovenop gedaan. De drie M's, hebben ontegensprekelijk deze feestdag willen vieren.

Het signaal van deze vergadering is belangrijk. Er is geen macht, zonder tegenmacht, er is geen meerderheid zonder oppositie. Ik weet wel dat een deel van de oppositie in het verdomhoekje van de drie M's zit, maar ik ben verplicht de stem te zijn van 600.000 Vlamingen. Wat de onverdraagzame

retiens simplement que cette loi-programme sera votée aujourd'hui, avant le 1^{er} janvier, et je m'en réjouis. Je souhaite également – à la majorité, bien sûr ! – une excellente année 2002. Je souhaite aussi que le gouvernement puisse poursuivre sa tâche dans de bonnes conditions et terminer les chantiers qui sont à l'horizon.

M. Jacky Moraël (ECOLO). – *Je m'associe aux regrets exprimés quant à la procédure appliquée en matière de loi-programme. Je l'ai déjà dit à plusieurs reprises et je le répète aujourd'hui.*

Ensuite, sans faire la leçon à qui que ce soit, je tiens à rappeler que la Charte pour la démocratie, que tous les partis démocratiques francophones ont signée, stipule que nous nous interdisons d'utiliser toute procédure requérant les voix de partis non démocratiques. Je m'explique : on ne peut empêcher des partis non démocratiques de voter avec d'autres partis, mais ces derniers ne peuvent utiliser des procédures qui réclament des voix provenant de partis non démocratiques. Dès lors, monsieur Thissen, je suis désolé de vous dire que le PSC s'est mis en contradiction avec son propre engagement démocratique !

M. Philippe Mahoux (PS). – *Chacun adhère volontairement aux conventions concernant les partis non démocratiques !*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *On ne peut violer la Constitution !*

M. René Thissen (PSC) (fait personnel). – *Nous avons estimé qu'il était indispensable de consulter le Conseil d'État. Nous n'avons pas fait la moindre démarche en vue d'obtenir les voix d'un parti non démocratique : celui-ci a fait ce qu'il voulait et il se fait qu'il a choisi de recourir au Conseil d'État. Je me sens tout à fait à l'aise sur ce point et je considère que nous n'avons en rien été à l'encontre de la déontologie qui doit être la nôtre : nous avons fait notre travail !*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Vous avez fait vos comptes et vous avez constaté que vous étiez vingt-quatre avec les membres du Vlaams Blok !*

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Monsieur le Président, je me réjouis que tous les débats finissent par déboucher sur une discussion relative à mon groupe. Même maintenant, alors que la loi-programme ouvre un large débat sur la BIAC, la Sabena et la réforme des polices, on finit par discuter du Vlaams Blok.*

Le signal donné lors de cette séance est important. Il n'y a pas de pouvoir sans contre-pouvoir, pas de majorité sans opposition. Je sais que les « trois M » – nos collègues Monfils, Mahoux et Moraël – ont voué une partie de l'opposition aux gémonies, mais je me sens obligé d'être le porte-parole de 600.000 Flamands. Je continuerai à l'être en dépit des déclarations intolérantes des « trois M ».

Nous voterons contre cette loi notamment parce qu'en mars déjà, le Conseil d'État a dit qu'il valait mieux traiter la réforme des polices dans une loi distincte. Si le gouvernement avait pris la nouvelle culture politique au sérieux, il aurait déposé un projet de loi en mars et non maintenant. Il a eu peur d'un large débat sur le fond. En effet, de nombreux bourgmestres siègent au Sénat, connaissent le fond de l'affaire et auraient donc pu formuler des objections

M's hier ook verklaren, ik zal die stem blijven zijn.

Wij zullen tegen deze vergaarbakwet stemmen, onder meer omdat de Raad van State al in maart heeft gezegd dat de politiehervorming best in een afzonderlijke wet zou worden gegoten. Dat was dus niet enkele dagen voor Nieuwjaar, maar ruimschoots op tijd. Indien het de regering ernst was geweest met de nieuwe politieke cultuur, dan had zij daaromtrent in maart een wetontwerp ingediend en niet nu. De regering heeft deze materie echter in een programmawet opgenomen uit vrees voor een lang debat ten gronde. In de Senaat zetelen immers veel burgemeesters die de grond van de zaak kennen en wel eens fundamentele opmerkingen zouden kunnen maken.

Vandaag leggen dezelfde liberale politici die jarenlang hebben uitgehaald naar en banvloeken hebben uitgesproken over de programmawetten en hun indieners, ons een programmawet voor. Ik heb daarmee heel wat problemen. Dat is wellicht een nieuwe versie van de nieuwe politieke cultuur.

De techniek van de programmawetten verhoogt het vertrouwen van de burger alleszins niet. Deze begrijpt immers niets van die weinig doorzichtige vergaarbakwet. Hij krijgt dus de indruk dat wij iets weg te moffelen hebben. En dat men iets weg te moffelen heeft, blijkt vooral uit de verklaringen van de drie M's die een rebelse oppositiepartij monddood willen maken, willen doen verbieden of willen isoleren met een *cordon sanitaire*. Wij zullen niet nalaten dat telkens allemaal boven te spitten, tot spijt van wie het benijdt, vooral in het jaar 2002 en meer speciaal op 11 juli 2002, voor ons een zeer symbolische datum.

Ik wens iedereen, en vooral collega Van den Brande, een gelukkige 11 juli 2002 toe.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – De heer Monfils heeft verwijten geformuleerd aan het adres van de CD&V in verband met de invoering van de techniek van de programmawet. Op dat gebied kunnen de heer Vandembroeke en ik als maagden in een bordeel worden beschouwd. Wij hebben er noch in het verleden noch vandaag aan meegewerkt. Ik heb er in de algemene bespreking aan herinnerd dat deze techniek in 1973, toen het land jaren van crisis kende, werd ingevoerd. Het wordt nu stilaan tijd om dit systeem af te schaffen. Ik ben niet de enige die deze mening is toegedaan. In de zomer van 2000 verklaarde minister Vandembroeke in een kwaliteitskrant dat er een einde moest komen aan de techniek van de programmawet en dat hij van plan was zich daarover te bezinnen. Zijn verklaring is niets meer gebleken dan de zoveelste belofte van een lid van de regering.

De stemhouding van de heer Lozie is zeer moedig en het zou van een gezonde parlementaire cultuur getuigen als de fractieleiders van andere meerderheidspartijen zich eveneens bij de stemming zouden onthouden om de gangbare praktijk aan te klagen.

Als de meerderheid vindt dat er geen rekening mag worden gehouden met de stemmen van het Vlaams Blok bij de verwijzing naar de Raad van State, dan moet worden toegegeven dat men van mening is dat die fractie beter uit het Parlement verdwijnt. De Franstaligen begeven zich met dergelijke communautaire spelletjes op gevaarlijk ijs en ik

fondamentales.

Ce sont ces mêmes hommes politiques libéraux, qui ont dit pis que pendre des lois-programmes pendant des années, qui en proposent une aujourd'hui. C'est peut-être une nouvelle version de la nouvelle culture politique.

La technique des lois-programmes n'accroît à coup sûr pas la confiance du citoyen. Elles donnent l'impression que l'on a quelque chose à cacher, tout comme les déclarations des « trois M » d'ailleurs qui veulent museler un parti d'opposition rebelle, le faire interdire ou l'isoler par un cordon sanitaire. Nous ne manquerons pas de mettre cet élément en évidence en 2002, tout particulièrement le 11 juillet 2002, une date symbolique pour nous.

Je souhaite un heureux 11 juillet 2002 à tous, et tout particulièrement à notre collègue Van den Brande.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *M. Monfils a critiqué le CD&V à propos de l'introduction de la technique de la loi-programme. M. Vandembroucke et moi-même n'avons jamais collaboré à cette technique. Celle-ci a été introduite en 1973, quand le pays connaissait des années de crise. Aujourd'hui, il est temps de la supprimer. Le ministre Vandembroucke était aussi de cet avis mais sa déclaration n'a pas été suivie d'effets.*

Le vote de M. Lozie est très courageux ; il témoignerait d'une culture parlementaire saine si les présidents de groupe des autres partis de la majorité s'abstenaient lors du vote afin de dénoncer de telles pratiques.

Déclarer, comme la majorité, qu'il ne faut pas tenir compte des voix du Vlaams Blok pour demander le renvoi au Conseil d'État équivaut à juger préférable que ce parti disparaisse du Parlement. Avec de tels jeux communautaires, les francophones s'aventurent sur un terrain glissant et je leur conseille d'être prudents.

Quand je fais des remarques sur la suppression du Sénat, je suis souvent considéré comme un paria. Les ministres Stevaert et Dewael ont déclaré ce matin à la radio que le Sénat disparaîtrait bientôt, mais je vous assure que notre petit groupe continuera à travailler de manière assidue aussi longtemps que notre assemblée existera.

Je termine en souhaitant une bonne année 2002 à tous.

raad hen daarom aan voorzichtig te zijn.

Wanneer ik opmerkingen maak over de afschaffing van de Senaat, wordt ik vaak als een paria behandeld. De ministers Stevaert en Dewael hebben vanmorgen op de radio verklaard dat de Senaat binnenkort zal verdwijnen, maar ik verzeker dat onze kleine fractie volgend jaar en zolang de Senaat bestaat, hard werk zal blijven leveren.

Tot slot wens ik iedereen een goed 2002.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dit is niet het probleem van de niet-democratische partijen die, jammer genoeg, in het Parlement vertegenwoordigd zijn. Dit is het probleem van de democratische partijen die zich ertoe hebben verbonden nooit de stemmen van de niet-democratische partijen te gebruiken om een meerderheid te verwerven of een procedure in te zetten.*

De heer René Thissen (PSC). – *Ik stel in ieder geval vast dat sommige partijen de kunst verstaan om reclame te maken voor het Vlaams Blok. (Tumult)*

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *U speelt uw spelletjes met hun steun en u durft ons met de vinger te wijzen?*

De heer Philippe Moureaux (PS). – *U sluit zich aan bij het Vlaams Blok en wij zouden reclame maken. Dat is het toppunt van hypocrisie. (Tumult. De voorzitter hamert.)*

De heer René Thissen (PSC). – *We gaan dit spelletje niet voortspelen.*

Ik stel alleen vast dat de stemmen van het Vlaams Blok nodig zijn om een advies te vragen aan de Raad van State tegen de wil van de meerderheid. (Tumult)

De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Eindelijk een bekentenis.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ga zo door en word lid.*

De heer René Thissen (PSC). – *Mogen we dan geen advies meer vragen aan de Raad van State omdat het Vlaams Blok die vraag zou kunnen steunen?*

We zullen het advies van de Raad van State blijven vragen. Het Vlaams Blok doet wat het wil, maar we zullen het niet vragen ons te volgen.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK). – *Deze discussie is in feite te belachelijk om ze nog langer te rekken. Ik wil er enkel op wijzen dat het geheugen van de heren Morael en Monfils bijzonder kort en selectief is. Ze herinneren zich blijkbaar niet dat de voltallige oppositie tijdens een vorige regeerperiode, op initiatief van Guy Verhofstadt, aan de hand van een geschreven document ondertekend door het Vlaams Blok, de PRL, de VLD, Ecolo en Agalev, het advies van de Raad van State heeft gevraagd.*

De voorzitter. – Beste collega's, bij het einde van onze werkzaamheden dank ik u en verheug ik me over de kwaliteit van het debat dat we vorige week hebben gevoerd en waarin we de regering hebben verplicht bijkomende uitleg te geven.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Le problème évoqué ici n'est pas celui des partis non démocratiques qui, hélas, sont représentés au Parlement. Non, c'est celui des partis démocratiques qui se sont engagés, par une charte, à ne jamais – dans aucune procédure et à aucun moment – utiliser les voix des partis non démocratiques pour obtenir une majorité ou pour faire aboutir une procédure. Là se situe le problème !*

M. René Thissen (PSC). – *Je constate en tout cas que certains partis ont l'art de faire la publicité du Vlaams Blok. (Tumulte)*

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *C'est grâce à eux que vous manœuvrez, et vous osez nous accuser ! C'est la meilleure !*

M. Philippe Moureaux (PS). – *Vous vous alliez au Vlaams Blok et c'est nous qui faisons de la propagande ! C'est le sommet de l'hypocrisie ! (Tumulte. Le président frappe du maillet.)*

M. René Thissen (PSC). – *On ne va pas poursuivre ce petit jeu...*

Je constate simplement qu'en vertu des mathématiques parlementaires, pour demander un avis au Conseil d'État contre celui de la majorité, les voix du Vlaams Blok sont nécessaires... (Tumulte)

M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – *Voilà, enfin, l'aveu !*

M. Philippe Mahoux (PS). – *Persiste et signe !*

M. René Thissen (PSC). – *N'oserons-nous plus consulter le Conseil d'État, tout simplement parce que le Vlaams Blok pourrait éventuellement appuyer cette demande d'avis ? Cela me semble tout à fait contraire au système.*

Nous continuerons à demander des avis au Conseil d'État. Le Vlaams Blok fera ce qu'il veut, mais nous ne lui demanderons pas de nous suivre !

M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK). – *Cette discussion est trop ridicule pour être poursuivie. Je voudrais simplement attirer l'attention sur le fait que MM. Morael et Monfils ont une mémoire particulièrement sélective. Ils ne se rappellent manifestement pas que, sous une législature précédente, l'opposition dans sa totalité avait demandé, à l'initiative de Guy Verhofstadt, l'avis du Conseil d'État sur la base d'un document signé par le Vlaams Blok, le PRL, le VLD, Ecolo et Agalev.*

M. le président. – *Chers collègues, à l'issue de ces travaux, je tiens à vous adresser mes remerciements et à me réjouir de la qualité du débat qui a eu lieu la semaine dernière, débat qui a forcé le gouvernement à venir donner un certain nombre*

Ik dank ook de ministers van Binnenlandse Zaken en Defensie voor hun aanwezigheid. Ik betreur dat andere leden van de regering niet gekomen zijn om de vele vragen te beantwoorden.

Deze programmawet werd op het nippertje goedgekeurd. Ik neem aan dat de regering hieruit lessen zal trekken, want zij gebruikt Kamer en Senaat al te vaak als kamers die de beslissingen van de regering gewoon moeten bekrachtigen. (*Applaus van talrijke leden.*)

Het verheugt me dat meerderheid en oppositie hun rol hebben kunnen vervullen.

Ik wens u een gelukkig nieuwjaar en een goede vakantie toe.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor de week van 7 januari 2002 deze agenda voor:

Donderdag 10 januari 2002

's ochtends om 10 uur

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, wat de terbeschikkingstelling van het personeel betreft; Stuk 2-875/2.

Vragen om uitleg (nog te bevestigen):

- van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de eerste minister over “de administratieve vereenvoudiging” (nr. 2-596);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister over “de uitspraken van de heer Noël Slangen” (nr. 2-618);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de eerste minister over “de opvolging van het verslag van de Senaat over de rechten van het kind” (nr. 2-626);
- van de heer François Roelants du Vivier aan de eerste minister over “het uitblijven van een akkoord over het Galileoprogramma in de “Transportraad” van 7 december 2001” (nr. 2-649);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over “de nood aan gelegenheidsarbeidskrachten in de land- en tuinbouwsector” (nr. 2-643);
- van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “zijn bezoek aan Congo en Zimbabwe” (nr. 2-613);
- van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het beleid ten aanzien van de snelheid en het vermogen van personenwagens” (nr. 2-639);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over “Horizon 2005” (nr. 2-641);
- van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en

d'explications complémentaires. Je remercie également les ministres de l'Intérieur et de la Défense qui ont assisté à nos discussions. Je regrette que d'autres membres du gouvernement ne soient pas venus répondre aux nombreuses questions posées.

Cette loi-programme est votée au tout dernier moment ; je suppose que le gouvernement en tirera la leçon, car il considère un peu trop régulièrement la Chambre et le Sénat comme des chambres d'entérinement des décisions gouvernementales, et je déplore cette dérive. (*Applaudissements sur de nombreux bancs.*)

Je me réjouis que la majorité et l'opposition aient pu remplir leur rôle.

Je vous souhaite une bonne année, de bonnes vacances et un bon repos, du reste bien mérité.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine du 7 janvier 2002 :

Jeu­di 10 janvier 2002

le matin à 10 heures

Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne la mise à disposition de personnel ; Doc. 2-875/2.

Demandes d'explications (à confirmer) :

- de Mme Mia De Schamphelaere au premier ministre sur « la simplification administrative » (n° 2-596) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre sur « les déclarations de M. Noël Slangen » (n° 2-618) ;
- de Mme Sabine de Bethune au premier ministre sur « le suivi du rapport du Sénat sur les droits de l'enfant » (n° 2-626) ;
- de M. François Roelants du Vivier au premier ministre sur « l'absence d'accord concernant le Programme Galileo au Conseil « Transports » du 7 décembre 2001 » (n° 2-649) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi sur « le besoin de main-d'œuvre occasionnelle dans les secteurs de l'agriculture et de l'horticulture » (n° 2-643) ;
- de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « sa visite au Congo et au Zimbabwe » (n° 2-613) ;
- de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre de l'Intérieur sur « la politique concernant la vitesse et la puissance des voitures particulières » (n° 2-639) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « le plan « Horizon 2005 » » (n° 2-641) ;
- de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « la sécurité des bandes cyclables suggérées » (n° 2-648) ;

- minister van Mobiliteit en Vervoer over “de veiligheid van fietssuggestiestroken” (nr. 2-648);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de politiehervorming” (nr. 2-617);
 - van mevrouw Fatma Pehlivan aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de studie naar criminaliteit bij allochtone jongeren” (nr. 2-646);
 - van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over “de toestand bij De Post” (nr. 2-606);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over “Sabena” (nr. 2-616);
 - van de heer Alain Destexhe aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over “het Berlaymont-gebouw” (nr. 2-623);
 - van de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over “het Berlaymont-gebouw” (nr. 2-638);
 - van de heer René Thissen aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over “het ontsporen van de loonkosten” (nr. 2-647).

's namiddags om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Mondelinge vragen.

Vanaf 17 uur: Naamstemming over het afgehandelde wetsontwerp in zijn geheel.

Vragen om uitleg (hervatting van de agenda van de ochtendvergadering).

- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Stemmingen

Ontwerp van programmawet (Stuk 2-989) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 21

Aanwezig: 53

Voor: 36

Tegen: 15

Onthoudingen: 2

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging**

- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur sur « la réforme des polices » (n° 2-617) ;
- de Mme Fatma Pehlivan au ministre de l'Intérieur sur « l'étude sur la criminalité chez les jeunes allochtones » (n° 2-646) ;
- de Mme Erika Thijs au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur « la situation auprès de La Poste » (n° 2-606) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur « la Sabena » (n° 2-616) ;
- de M. Alain Destexhe au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur « le Berlaymont » (n° 2-623) ;
- de M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur « le Berlaymont » (n° 2-638) ;
- de M. René Thissen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur « le dérapage des coûts salariaux » (n° 2-647).

l'après-midi à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Questions orales.

À partir de 17 heures : Vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications (reprise de l'ordre du jour de la séance du matin).

- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Votes

Projet de loi-programme (Doc. 2-989) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 21

Présents : 53

Pour : 36

Contre : 15

Abstentions : 2

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue**

door de Koning.

De heer Luc Van den Brande (CD&V). – De programmawet is een slecht ontwerp. De heer Robert Henrion heeft indertijd gezegd dat er komaf moest worden gemaakt met “des lois poubelle”. Het gaat hier inderdaad om een “vuilbakwet” en de naar voren gebrachte argumentatie kan ons geenszins overtuigen. Het zal overigens blijken dat de wet op sommige punten niet kan worden uitgevoerd. Wij kunnen dit wetsontwerp niet goedkeuren. Ik heb mij bij de stemming over het geheel onthouden, omdat ik ben afgesproken met de heer Jacques Timmermans.

De voorzitter. – Ik dank het personeel, de pers en al de diensten. Ik wens iedereen een goede vakantie.

De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats op 10 januari 2002 om 10 uur en om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 11.35 uur.)

de la sanction royale.

M. Luc Van den Brande (CD&V). – *Cette loi-programme est un mauvais projet. Jadis, M. Robert Henrion a déclaré que l'on devait en finir avec les « lois poubelle ». Celle-ci en est une et les arguments invoqués ne peuvent en aucune manière nous convaincre. D'ailleurs, certains points de la loi s'avèreront inapplicables. Nous ne pouvons voter ce projet. Je me suis abstenu lors du vote sur l'ensemble, car j'ai pairé avec M. Jacques Timmermans.*

M. le président. – Je remercie le personnel, la presse et tous les services. Bonnes vacances à tous.

L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 10 janvier 2002 à 10 h et à 15 h.

(La séance est levée à 11 h 35.)

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 53
 Voor: 15
 Tegen: 38
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 2

Aanwezig: 53
 Voor: 15
 Tegen: 38
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 3

Aanwezig: 54
 Voor: 16
 Tegen: 38
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 53
 Pour : 15
 Contre : 38
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 2

Présents : 53
 Pour : 15
 Contre : 38
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 3

Présents : 54
 Pour : 16
 Contre : 38
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 4**Vote n° 4**

Aanwezig: 54

Présents : 54

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 5**Vote n° 5**

Aanwezig: 54

Présents : 54

Voor: 9

Pour : 9

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 7

Abstentions : 7

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

Stemming 6**Vote n° 6**

Aanwezig: 54

Présents : 54

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 7**Vote n° 7**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 33

Contre : 33

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, Philippe Moureaux, Marie Nagy, François Roelants du Vivier.

Stemming 8**Vote n° 8**

Aanwezig: 52

Présents : 52

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 36

Contre : 36

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 9**Vote n° 9**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 15

Pour : 15

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Vincent Van Quickenborne.

Stemming 10**Vote n° 10**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 11**Vote n° 11**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 31

Contre : 31

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, Paul Galand, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, François Roelants du Vivier.

Stemming 12**Vote n° 12**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 13

Vote n° 13

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 33

Contre : 33

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, François Roelants du Vivier.

Stemming 14

Vote n° 14

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 15

Vote n° 15

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 32

Contre : 32

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, Paul Galand, Jacky Morael, Marie Nagy, François Roelants du Vivier.

Stemming 16

Vote n° 16

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 17

Vote n° 17

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 31

Contre : 31

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, Paul Galand, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, François Roelants du Vivier.

Stemming 18

Vote n° 18

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 19**Vote n° 19**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 36

Contre : 36

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

François Roelants du Vivier.

Stemming 20**Vote n° 20**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Chris Vandembroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Stemming 21**Vote n° 21**

Aanwezig: 53
Voor: 36
Tegen: 15
Onthoudingen: 2

Présents : 53
Pour : 36
Contre : 15
Abstentions : 2

Voor

Pour

Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Myriam Vanlerberghe, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Chris Vandenbroeke, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Frans Lozie, Luc Van den Brande.